Porównanie tłumaczeń Jana 18:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedział mu Jezus: Ja otwarcie mówiłem — światu; Ja zawsze nauczałem w synagodze i w — świątyni, gdzie wszyscy — Judejczycy schodzą się, i w ukryciu [nie] powiedziałem niczego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział mu Jezus Ja otwarcie mówiłem do świata Ja zawsze nauczałem w zgromadzeniu i w świątyni gdzie zawsze Judejczycy schodzą się i w ukryciu powiedziałem nic
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus odpowiedział mu: Ja jawnie głosiłem światu; Ja zawsze uczyłem* w synagodze i w świątyni, gdzie schodzą się wszyscy Żydzi; potajemnie nic nie głosiłem.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedział mu Jezus: Ja otwarcie mówiłem światu. Ja zawsze nauczałem w synagodze i w świątyni, gdzie wszyscy Judejczycy schodzą się, i w ukryciu (nie) powiedziałem nic.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedział mu Jezus Ja otwarcie mówiłem (do) świata Ja zawsze nauczałem w zgromadzeniu i w świątyni gdzie zawsze Judejczycy schodzą się i w ukryciu powiedziałem nic

[1)] <x>470 4:23</x>; <x>470 26:55</x>; <x>500 6:59</x>; <x>500 7:14</x>